
Presidencia: Alemania

965ª SESIÓN PLENARIA DEL FORO

1. Fecha: Miércoles, 4 de noviembre de 2020 (en la Neuer Saal y por videoconferencia)

Apertura: 10.05 horas

Clausura: 12.05 horas

2. Presidencia: Embajadora G. Bräutigam

Antes de pasar al orden del día, la Presidenta recordó al Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS) las modalidades de ese tipo de reunión híbrida del FCS durante la pandemia de COVID-19, organizada de conformidad con el documento FSC.GAL/109/20.

3. Temas examinados – Declaraciones – Decisiones/Documentos adoptados:

Punto 1 del orden del día: DECISIÓN RELATIVA A LA CELEBRACIÓN DE UN SEMINARIO DE ALTO NIVEL SOBRE DOCTRINA MILITAR

Presidenta

Decisión: El FCS adoptó la Decisión N° 6/20 (FSC.DEC/6/20) relativa a la celebración de un Seminario de Alto Nivel sobre Doctrina Militar. El texto de la Decisión se adjunta al presente diario.

Estados Unidos de América

Punto 2 del orden del día: DECLARACIONES GENERALES

- a) *Situación en Ucrania y su entorno:* Ucrania (FSC.DEL/297/20) (FSC.DEL/298/20) (FSC.DEL/298/20/Add.1), Alemania-Unión Europea (con la conformidad de Albania, Macedonia del Norte y Montenegro, países candidatos; de Islandia, Liechtenstein y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo;

así como de Andorra, Georgia, Moldova, San Marino y Ucrania)
(FSC.DEL/299/20), Reino Unido, Canadá, Estados Unidos de América,
Federación de Rusia (Anexo 1)

- b) *Sobre la situación en el Cáucaso meridional*: Armenia (Anexo 2), Azerbaiyán (Anexo 3), Turquía
- c) *Sobre la firma del Acuerdo de Cooperación Reforzada para la Defensa entre los Estados Unidos de América y Polonia*: Federación de Rusia (Anexo 4), Estados Unidos de América

Punto 3 del orden del día: OTROS ASUNTOS

- a) *Reunión informal sobre la ejecución de proyectos de asistencia en materia de APAL y EMC en el área de la OSCE, que se celebrará el 12 de noviembre de 2020, y una reunión sobre notas de orientación para proyectos de asistencia, que tendrá lugar el 17 de noviembre de 2020*: Coordinador del FCS para proyectos de asistencia relacionados con APAL y EMC (Austria)
- b) *Atentado terrorista en Viena, 2 de noviembre de 2020*: Austria, Francia

4. Próxima sesión:

Miércoles, 11 de noviembre de 2020, a las 10.00 horas, en la Neuer Saal y por videoconferencia

959ª sesión plenaria

Diario FCS N° 965, punto 2 a) del orden del día

**DECLARACIÓN
DE LA DELEGACIÓN DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA**

Señora Presidenta:

Nuestra posición sobre el conflicto interno de Ucrania permanece inalterada: es preciso que se aplique plenamente el Conjunto de medidas de Minsk, de 12 de febrero de 2015, mediante un diálogo directo entre el Gobierno ucraniano y las autoridades de Donetsk y Lugansk. La Federación de Rusia, como mediadora junto con la OSCE, Alemania y Francia, está dispuesta a facilitar esto de todas las maneras posibles.

El 9 de diciembre, dentro de casi un mes, se cumplirá exactamente un año de la cumbre del “formato Normandía” que se celebró en París. Lamentamos que, debido a la posición destructiva adoptada por el Gobierno de Ucrania, solamente se hayan cumplido hasta la fecha dos de las siete instrucciones emitidas por los dirigentes de los países del “formato de Normandía”, y que estas se hayan acatado solo parcialmente. El Gobierno de Ucrania insiste en evitar que se llegue a un acuerdo con Donbass sobre los aspectos jurídicos de su estatuto especial. La “fórmula Steinmeier” no se ha incorporado a la legislación ucraniana. No se ha avanzado en el logro de un acuerdo sobre nuevas zonas para la retirada de las fuerzas y el equipo en la línea de contacto o sobre las zonas de desminado. Todavía no se han abierto nuevos puestos de control en la línea de contacto cerca de los asentamientos de Shchastia y Zolote en la región de Lugansk. Confiamos en que el Gobierno de Ucrania emplee su tiempo de manera productiva y haga todo lo posible por plasmar las instrucciones del “formato de Normandía” en acuerdos concretos en el marco del Grupo de Contacto Trilateral.

A pesar de la desescalada de la situación militar en Donbass tras la entrada en vigor de medidas encaminadas a reforzar el régimen de alto el fuego el 27 de julio, los disparos continúan a lo largo de la línea de contacto. En varias ocasiones, la Misión Especial de Observación de la OSCE en Ucrania ha informado acerca de la difícil situación en las proximidades de la planta depuradora de Donetsk. Según los medios de comunicación de Donetsk, cada vez son más frecuentes los informes sobre el bombardeo de territorios no controlados por el Gobierno de Ucrania en los que se utilizan morteros de gran calibre y misiles dirigidos contracarro. El 29 de octubre, un soldado perdió la vida cerca del asentamiento de Naberezhne, en la región de Donetsk, a causa de un artefacto explosivo

lanzado por un vehículo aéreo de combate no tripulado. Confiamos en que la Misión Especial de Observación tome nota de esta información y la refleje en sus informes semanales.

En estas circunstancias extremadamente difíciles, se necesitan señales de paz que provengan de la capital ucraniana. Sin embargo, los dirigentes del país claramente prefieren establecer prioridades diferentes. El 20 de octubre, el Presidente Volodymyr Zelenskyy señaló que en 2020 el presupuesto de defensa de Ucrania era el mayor de su historia (más de 4.000 millones de dólares estadounidenses) y se marcó el objetivo de mantenerlo a un nivel similar. Se anunció que se construirían dos bases navales en el mar Negro y que se continuaría con la política de mejorar la interoperabilidad con las fuerzas armadas de los países miembros de la OTAN. El mismo día, el Ministro de Defensa de Ucrania, Andriy Taran, comunicó el suministro de sistemas de misiles costeros Neptuno a las fuerzas armadas de Ucrania, que se utilizarán como medio de “disuasión” en el mar Negro y el mar de Azov. No se pronunció ni una sola palabra sobre los Acuerdos de Minsk. Es evidente que los avances hacia una solución pacífica e integral de la situación se ven frustrados por la falta de voluntad política de los dirigentes ucranianos.

Es inaceptable que continúe la violencia en Donbass. El Gobierno de Ucrania debe poner fin de inmediato a la operación de castigo contra la población civil de Donbass, retirar sus armas y trasladarlas a los lugares de almacenamiento designados, desarmar a los grupos ilegales y retirar de Ucrania el equipo militar y los mercenarios extranjeros. Debería levantarse el inhumano bloqueo socioeconómico de Donbass y concederse a la propia región un estatuto especial con carácter urgente. Deben cumplirse todas las obligaciones de Ucrania en virtud de los Acuerdos de Minsk. Las medidas políticas y de seguridad están estrechamente vinculadas entre sí y deben aplicarse de manera simultánea. Insistimos en la responsabilidad directa que incumbe al Gobierno de Ucrania en la aplicación práctica del Conjunto de medidas de Minsk.

La crisis que continúa en Ucrania es el resultado del golpe de Estado de febrero de 2014, que fue orquestado, financiado y organizado desde el extranjero y que ha provocado el enfrentamiento armado en Donbass y el sufrimiento de millones de civiles ucranianos. Desde hace más de seis años, los asociados occidentales han seguido entrenando al ejército ucraniano y reforzándolo con armas y equipo. El ejemplo más reciente fue en octubre, cuando el Ministro de Defensa de Ucrania y el Secretario de Estado de Defensa del Reino Unido firmaron un memorando sobre la mejora de la cooperación en el ámbito técnico-militar, en el que se prevé la entrega de armas modernas de alta precisión a Ucrania, la creación de fábricas de producción militar y la construcción de infraestructura militar para la marina ucraniana. Una vez más, subrayamos que esas acciones dan un espaldarazo al “partido de la guerra” en Kiev y a sus aspiraciones beligerantes con respecto a Donbass, y no contribuyen a la reducción de las tensiones en Ucrania que los asociados occidentales del país piden con frecuencia.

La Federación de Rusia sigue prestando ayuda humanitaria a la población civil en determinadas zonas de las regiones de Donetsk y Lugansk. El 29 de octubre, el 99º convoy de vehículos del Ministerio ruso de Situaciones de Emergencia se dirigió a la región, transportando un cargamento de mercancías y equipo médico con un peso total aproximado de 120 toneladas. Cuando llegaron a la frontera estatal, los camiones pasaron por los procedimientos aduaneros necesarios en los puestos de control de Donetsk y Matveyev Kurgan, de conformidad con la legislación internacional para la entrega de suministros

humanitarios. Al igual que hasta ahora, los guardias fronterizos y los funcionarios de aduanas de Ucrania participaron en la inspección visual del convoy humanitario. Estimamos inaceptables los intentos de varios Estados participantes de la OSCE de politizar la delicada cuestión de la prestación de ayuda humanitaria a esta región en crisis.

Para finalizar, exhortamos una vez más a la OSCE, a los asociados internacionales y a los “cuidadores” externos de Ucrania a que ejerzan la máxima influencia sobre los dirigentes ucranianos para alentarlos a poner fin al conflicto interno de Ucrania lo antes posible sobre la base del Conjunto de medidas, respaldado por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, y mediante un diálogo directo entre el Gobierno ucraniano y las autoridades de Donetsk y Lugansk.

Gracias, Señora Presidenta. Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.



959ª sesión plenaria

Diario FCS N° 965, punto 2 b) del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE ARMENIA

Señora Presidenta:

Me gustaría comenzar expresando nuestra solidaridad a nuestros amigos y colegas austríacos. El pueblo de Austria está presente en nuestras oraciones. Los armenios de Artsaj llevan luchando más de un mes contra el terrorismo internacional patrocinado por Turquía y Azerbaiyán, y conocemos la naturaleza criminal de esos grupos.

Hace más de un mes que se está librando la guerra desencadenada por la triple alianza formada por Turquía, Azerbaiyán y combatientes terroristas extranjeros y grupos yihadistas contra la República de Artsaj y su pueblo. El ejército azerí está lanzando sus ataques con todas las armas que posee, incluidos vehículos aéreos no tripulados de combate, aeronaves, helicópteros y carros de combate, y con el despliegue de un gran número de fuerzas terrestres integradas por azeríes, terroristas, mercenarios y unidades turcas de operaciones especiales.

Esta diapositiva actualizada muestra claramente las dimensiones de su agresión. A día de hoy, las fuerzas armadas de Azerbaiyán han sufrido las siguientes pérdidas: 252 vehículos aéreos no tripulados, 16 helicópteros de combate y 25 aviones de combate, 698 carros de combate y otros vehículos acorazados, seis sistemas de lanzallamas pesados "TOS" y tres sistemas de lanzacohetes múltiples (dos Smerch y un Uragan). Las bajas entre las tropas azeríes ascienden actualmente a 7.155 efectivos, según el recuento realizado por la parte armenia. Esa cifra incluye también las bajas entre los combatientes terroristas extranjeros y las fuerzas turcas que están combatiendo en Nagorno Karabaj. Si pudiéramos dar credibilidad a la información facilitada por Azerbaiyán en el marco del intercambio anual, eso significaría que aproximadamente entre un 50 y un 60 por ciento de su equipo militar ya ha sido destruido.

Nuestra Delegación informa también periódicamente a nuestros asociados de la OSCE sobre la devastación causada por los ataques de Azerbaiyán contra la población y la infraestructura civil de Artsaj. La agresión turco-azerí contra Artsaj ha causado importantes bajas entre la población civil: han muerto 45 civiles y 141 han resultado heridos. Más de 17.800 bienes muebles e inmuebles, así como infraestructuras civiles (incluidas instalaciones industriales), han sido destruidos o han sufrido daños.

La agresión turco-azerí ha causado daños en muchas escuelas y guarderías de Artsaj. Los niños de Artsaj han sido totalmente privados de recibir una educación a la que tienen derecho. Diez de las 58 guarderías y 61 de las 220 escuelas existentes han sufrido daños.

Ya hemos hablado anteriormente de los incumplimientos por parte de Azerbaiyán de sus compromisos relativos a las treguas humanitarias que se establecieron gracias a los esfuerzos de mediación realizados consecutivamente por los tres países Copresidentes del Grupo de Minsk. En las tres ocasiones, los dirigentes político-militares azeríes, instigados por Turquía, demostraron abiertamente su absoluto menosprecio a los llamamientos de la comunidad internacional y continuaron su agresión contra Artsaj y Armenia.

El 30 de octubre, en Ginebra, durante la reunión de los Ministros de Asuntos Exteriores de Armenia y Azerbaiyán, en la que participaron también los Copresidentes del Grupo de Minsk de la OSCE y el Representante Personal del Presidente en Ejercicio, se llegó al acuerdo, de conformidad con el derecho internacional humanitario, de no atacar deliberadamente a las poblaciones civiles ni los bienes de índole no militar. Sin embargo, tan solo unas horas después que se hiciera público el comunicado de prensa de los Copresidentes, el ejército de Azerbaiyán reanudó el bombardeo de Stepanakert, Shushi y otros asentamientos de Artsaj. En este vídeo pueden comprobar los resultados:
<https://twitter.com/ArmenianUnified/status/1322441588828708865?s=20>.

Además, Azerbaiyán ha decidido desplegar un nuevo tipo de munición, fósforo blanco, que está prohibido en virtud del derecho internacional humanitario. Armenia ya ha señalado este hecho a la atención de la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas, solicitando que se inicie una investigación sobre el uso por parte de Azerbaiyán de municiones que, al ser utilizadas contra asentamientos civiles o en sus proximidades, son consideradas ataques de guerra química. Las acciones de Azerbaiyán también tienen repercusiones en el medio ambiente. Desde hace tres días, siguen activos diversos incendios forestales en Artsaj que han sido el resultado de los ataques deliberados del ejército azerí contra zonas forestales de varias comunidades, así como contra la flora y la fauna de Artsaj. Aquí pueden ver un vídeo de uno de esos ataques:
<https://www.youtube.com/watch?v=0NLASjID5Iw>.

Ayer, Stepanakert fue bombardeado con sistemas de lanzacohetes múltiples Smerch. Entre sus objetivos se contaba un centro de salud materno-infantil. También se lanzaron tres misiles en dirección a Shushi. Los periodistas que trabajaban en Stepanakert informaron de que, supuestamente, se habían utilizado de nuevo bombas de racimo. Al menos dos civiles resultaron heridos a consecuencia de ese ataque.

La agresión de esta triple entente no se limita al territorio de la República de Artsaj. El 2 de noviembre, las fuerzas azeríes volvieron a abrir fuego de artillería contra las posiciones de las fuerzas armadas de Armenia en la aldea de Davit Bek, en la provincia meridional de Syunik. A consecuencia de ese ataque falleció un civil y otros dos resultaron heridos. Ayer aún continuaban los ataques de artillería.

Estimados colegas:

Azerbaiyán ha dejado de sentirse obligado por las normas pertinentes del derecho internacional. El deseo impulsor de su política de agresión se basa en la política genocida de exterminio total del pueblo de Artsaj.

Hoy, al igual que hace 30 años, el pueblo de Artsaj lucha por sus derechos humanos fundamentales, incluido el derecho a vivir dignamente y en libertad en su patria ancestral.

Señora Presidenta,
Estimados colegas:

Desde el primer día de esta contienda hemos estado aludiendo a la participación directa de Turquía en las hostilidades militares, desde la planificación hasta la ejecución de acciones militares. Nos hemos referido específicamente al apoyo prestado por las fuerzas aéreas turcas a las fuerzas terrestres de Azerbaiyán, así como a las funciones de mando y control ejercidas durante los ataques aéreos contra las ciudades y la población de Artsaj y de Armenia.

El 24 de octubre, se hicieron públicos unos informes fiables de algunas fuentes abiertas sobre el envío de una brigada de comandos especiales turcos formada por unos 1.200 soldados para que se unieran a los combates en Artsaj. Más tarde, el Ejército de Defensa de Artsaj informó de que habían sido avistados grupos de operaciones especiales en las montañas y bosques del territorio de Artsaj. Se habían concentrado principalmente en las inmediaciones de Shushi, la segunda ciudad más poblada de Artsaj. El 2 de noviembre, el Ejército de Defensa de Artsaj dio muerte a una veintena de militares del grupo de operaciones especiales turco durante los combates librados en las proximidades de la aldea de Avetaranots, en la región de Askeran de Artsaj.

Otro aspecto de la participación turca consiste en el suministro de armamentos. Desde el comienzo de la agresión se ha producido un fuerte incremento en el número de vuelos de transporte militar turco y en el de transferencias de armas a Azerbaiyán. En la última reunión del FCS, el 21 de octubre, presentamos algunas cifras recabadas por la Asamblea de Exportadores de Turquía. La actualización de esas cifras indica que en los diez primeros meses de 2020, Azerbaiyán había comprado a Turquía equipo militar por un valor total de 224 millones de dólares estadounidenses. En comparación, la venta de material militar a Azerbaiyán en los nueve primeros meses de 2019 ascendió solamente a 20,7 millones de dólares.

En octubre de 2020, las exportaciones turcas de equipo militar a Azerbaiyán ascendían a unos 101,3 millones de dólares, eso después de que las ventas mensuales de equipo militar turco a Azerbaiyán pasaran de unos 280.000 dólares en julio, a 36 millones de dólares en agosto, y a 77,1 millones de dólares en septiembre.

Además de recibir suministros de Turquía, el propio Azerbaiyán interviene en el contrabando de grandes cantidades de armamento y en el traslado ilícito de numerosos combatientes terroristas extranjeros. Las aerolíneas azeríes de transporte de pasajeros y de carga vuelan a diario a bases aéreas militares de diversos países, incluidos Afganistán y Libia.

Si se analizan los destinos de los vuelos de Azerbaiyán, tampoco resulta difícil deducir el contenido de los mismos.

Señora Presidenta:

Además de armas, Turquía sigue proporcionando a Azerbaiyán combatientes terroristas extranjeros y yihadistas. Hasta la fecha, el Ejército de Defensa de Artsaj ha capturado a dos combatientes terroristas que estaban involucrados en las hostilidades militares contra Artsaj. Estos han confirmado que fueron reclutados por Turquía y que se les prometieron hasta 2.000 dólares estadounidenses al mes, aparte de una recompensa adicional de cien dólares por cada cabeza de un “infidel”, que es como llaman a los soldados del Ejército de Defensa.

El Observatorio Sirio de Derechos Humanos (SOHR) sigue vigilando el proceso de reclutamiento de terroristas y su traslado a Azerbaiyán. Ayer, el SOHR anunció que un nuevo contingente de casi 230 combatientes sirios había llegado a Azerbaiyán, mientras que al menos 22 combatientes habían huido de los feroces combates y emprendido el regreso a Siria.

La llegada de un nuevo grupo de combatientes eleva el número total confirmado de combatientes sirios en el campo de batalla de la guerra entre Artsaj y Azerbaiyán a 2.580 efectivos. 342 combatientes han regresado a Siria después de haber “abandonado y renunciado al pago de sus servicios”.

El SOHR también ha confirmado la muerte de nueve mercenarios sirios en las últimas horas, y el número total de muertes confirmadas entre los combatientes sirios asciende a 240. Ya se han repatriado los restos mortales de 183 combatientes a Siria para que se proceda a su sepelio.

Señora Presidenta:

Cada día que pasa queda más claro, no solo para nosotros sino también para la comunidad internacional en general, que el principal obstáculo para el cese de las hostilidades es Turquía. Y lo que es más, si no hubiera sido por Turquía y su instigación, Azerbaiyán probablemente se habría abstenido del uso de la fuerza. Por todo ello, reiteramos nuestra posición de que Turquía debe retirar sus tropas y su equipo de Azerbaiyán, retirar los combatientes terroristas y los yihadistas de la zona de conflicto y abandonar sus declaraciones belicistas y su retórica antiarmenia. Pedimos a los Estados participantes de la OSCE que ejerzan presión sobre Turquía para que deje de instigar a Azerbaiyán con objeto de que continúen las hostilidades, ya que esas acciones de Turquía, tanto en el Cáucaso meridional como en toda la región, tienen como único objetivo agravar la situación sobre el terreno, algo que solo podrá conducir a un derramamiento de sangre aún mayor.

Gracias.

959ª sesión plenaria

Diario FCS N° 965, punto 2 b) del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE AZERBAIYÁN

Señora Presidenta:

La Delegación de Azerbaiyán desea presentar al Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS) información actualizada acerca de la agresión en curso de Armenia contra Azerbaiyán y sus consecuencias en lo que respecta al período comprendido entre la última sesión del Foro, celebrada el 21 de octubre, y la actualidad.

El acuerdo sobre un alto el fuego con fines humanitarios facilitado por los esfuerzos de los Estados Unidos en Washington D.C. el 24 de octubre fue infringido por Armenia prácticamente en cuanto entró en vigor el 26 de octubre. Las fuerzas armadas armenias sometieron a un bombardeo de artillería a las unidades de las fuerzas armadas azeríes situadas en la aldea de Safiyan, en la región de Lachin. Después, la ciudad de Tartar y las aldeas del distrito del mismo nombre sufrieron un intenso bombardeo.

Después de las reuniones más recientes que mantuvieron el 30 de octubre en Ginebra los Ministros de Asuntos Exteriores de Armenia y de Azerbaiyán con los Copresidentes del Grupo de Minsk de la OSCE, en las que los Copresidentes instaron una vez más a las partes a que respetaran un alto el fuego con fines humanitarios, las fuerzas armadas armenias emplearon artillería pesada y armas pequeñas para seguir bombardeando intensamente a las unidades militares y las áreas civiles azeríes en los distritos de Tartar, Aghdam, Goranboy y Aghjabadi. Así pues, por cuarta vez consecutiva, Armenia ha ignorado y roto de manera flagrante el régimen de alto el fuego humanitario que había sido acordado. La pauta persistente de estas infracciones por parte de Armenia demuestra la inadvertencia deliberada de sus compromisos y una manifiesta falta de consideración respecto de los esfuerzos de los mediadores internacionales. Todo ello coincide claramente con los anuncios hechos por los funcionarios de Armenia y los agentes del régimen marioneta ilegal que ese país ha instaurado en los territorios ocupados, y confirma que no está interesada en una resolución pacífica negociada del conflicto y que su objetivo final es prolongar la ocupación militar de los territorios de Azerbaiyán.

Desde la última sesión del Foro, celebrada el 21 de octubre, y a pesar del acuerdo del alto el fuego con fines humanitarios, así como del compromiso más reciente asumido en Ginebra de no atacar deliberadamente las áreas e infraestructuras civiles, las fuerzas armadas armenias han proseguido sus ataques deliberados, sistemáticos e indiscriminados contra la población civil de Azerbaiyán a lo largo de la línea del frente y otras áreas más alejadas de la

zona de conflicto. Estos ataques se llevan a cabo tanto desde los territorios ocupados de Azerbaiyán como desde el territorio de Armenia.

Durante ese período se sometió a un intenso bombardeo a los territorios de los distritos azeríes de Tartar, Aghdam, Aghjabadi, Goranboy, Barda, Fuzuli, Naftalan, Tovuz, Gazakh, Gadabay y Dashkesan. El 24 de octubre, las fuerzas armadas armenias lanzaron con un sistema Smerch un misil del tipo 9M528 contra la aldea de Tapgaragoyunlu, situada en el distrito de Goranboy (Prueba N° 1). A consecuencia de uno de los ataques ocurridos el 24 y el 25 de octubre, un chico de 16 años murió en la aldea de Kabirli, en el distrito de Tartar, tras ser alcanzado por un cohete lanzado desde un sistema de lanzacohetes múltiple Smerch de 300 mm (Prueba N° 2). Las fuerzas armadas de Armenia también dispararon contra una escuela secundaria en la aldea de Garadagli, situada en el distrito de Aghdam (Prueba N° 3).

Ese mismo día, 24 de octubre de 2020, Artur Mayakov, un chico de 13 años de edad natural de la Federación de Rusia, falleció en el hospital al que había sido trasladado tras haber resultado gravemente herido el 17 de octubre a raíz del ataque de Armenia con misiles balísticos contra la ciudad de Ganyá.

El 26 de octubre de 2020, tras el bombardeo de la región de Dashkesan, situada fuera de la zona de combate, se produjo un incendio forestal en una zona montañosa y otro en el bosque próximo a la aldea de Tazakand, situada en el mismo distrito, debido a los disparos de artillería ocurridos el 3 de noviembre (Prueba N° 4).

El 27 de octubre de 2020, se lanzó un cohete de munición de racimo con un sistema Smerch de 300 mm contra zonas residenciales del distrito de Barda (Prueba N° 5). Como resultado de ese ataque murieron cinco civiles, entre ellos un bebé, y otros 12 civiles resultaron heridos. Ese mismo día por la tarde, el distrito de Tartar también fue atacado con un sistema de lanzacohetes múltiple Smerch de 300 mm. A consecuencia de ese ataque, la sucursal de la empresa Azerkhalcha Open Joint-Stock Company en Tartar resultó gravemente dañada.

En la mañana del 28 de octubre de 2020, las fuerzas armadas de Armenia atacaron el centro de la ciudad de Barda con un sistema de lanzacohetes múltiple Smerch (Prueba N° 6). A consecuencia de este atroz ataque terrorista, 21 civiles perdieron la vida, niños entre ellos, y más de 70 personas resultaron gravemente heridas. Uno de los voluntarios de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (FICR) fue asesinado mientras proporcionaba ayuda humanitaria a la población civil. Se trata del ataque más mortífero hasta la fecha contra una zona civil de Azerbaiyán, lo que pone de manifiesto, una vez más, la naturaleza terrorista de los dirigentes político-militares de Armenia. El asesinato deliberado de ciudadanos pacíficos en la ciudad de Barda constituye un nuevo crimen de guerra y de lesa humanidad cometido por Armenia.

En sus respectivos informes, Amnistía Internacional confirmó el 29 de octubre, al igual que Human Rights Watch lo hizo el 30 de octubre, que Armenia había utilizado munición de racimo para matar a civiles en la ciudad de Barda. Ambas organizaciones identificaron dos de las armas utilizadas por Armenia para atacar a civiles: un cohete de munición de racimo lanzado por un sistema Smerch y un cohete de fragmentación de acción retardada mediante paracaídas con gran potencia explosiva lanzado por el sistema Smerch.

Justo después de los ataques perpetrados contra la ciudad de Barda los días 27 y 28 de octubre, la portavoz del Ministerio armenio de Defensa, Shushan Stepanyan, publicó unos mensajes en su cuenta de Twitter (Prueba N° 7), en los que afirmaba que las fuerzas armadas armenias o de “Artsaj” no tenían nada que ver con ese asunto y que se trataba de “una mentira absoluta y una sucia provocación”. En dichas declaraciones se sugiere, básicamente, que la parte azerí es la que está matando a su propia población civil, lo que demuestra que los dirigentes armenios ya no pueden caer más bajo en sus intentos de negar la responsabilidad por los atroces crímenes cometidos contra civiles azeríes.

Al mismo tiempo que las fuerzas armadas armenias atacaban Barda, propagandistas armenios difundían noticias falsas sobre el supuesto bombardeo por parte de Azerbaiyán y Turquía del hospital de maternidad de Khankendi con aviones de combate F-16 (Prueba N° 8). Está claro que las fotos difundidas muestran un edificio abandonado, no un hospital en funcionamiento, ya que no aparece ningún rastro de equipo médico o del mobiliario más básico que haya quedado dañado. Este bulo encaja bien en la campaña de desinformación ampliamente utilizada por Armenia para desviar la atención y encubrir así sus atroces ataques contra la población civil de Azerbaiyán.

Ya que hablamos de la campaña de desinformación de Armenia, queremos mostrar otro ejemplo de las noticias falsas tan burdas como poco profesionales pergeñadas por la parte armenia. Si examinan esta imagen con más detenimiento, advertirán que los inventores de este bulo han olvidado limpiar las telarañas de la munición supuestamente disparada por las fuerzas armadas azeríes contra zonas civiles (Prueba N° 9).

El 2 de noviembre, las fuerzas armadas armenias bombardearon las aldeas situadas en los distritos de Aghdam y Aghjabadi. Uno de los proyectiles cayó sobre una escuela de la aldea de Mahrizli, situada en el distrito de Aghdam, provocando graves daños en el edificio (Prueba N° 10). Desde el 27 de septiembre, como resultado del bombardeo por Armenia, han muerto en total nueve escolares y 50 escuelas han sido dañadas o destruidas.

El 3 de noviembre, las fuerzas armadas armenias bombardearon la ciudad de Fuzuli y las aldeas que la rodean con un sistema de lanzacohetes múltiple Smerch. Se dispararon dos proyectiles de artillería contra la aldea de Sahlabad, situada en el distrito de Tartar, uno de los cuales cayó sobre una vivienda particular (Prueba N° 11).

Desde primera hora de la mañana de hoy, 4 de noviembre, las fuerzas armadas armenias siguen agudizando las tensiones y continúan bombardeando los territorios de los distritos de Aghdam, Aghjabadi y Tartar.

La semana pasada, el Ministerio de Defensa de Azerbaiyán difundió una declaración para informar del envío de un cargamento de grandes cantidades de fósforo destinado a las unidades de las fuerzas armadas armenias estacionadas en dirección al distrito ocupado azerí de Khojavend. Después se supo que el objetivo del envío era preparar la base para nuevas provocaciones armenias en las que se difundiría información falsa y errónea acerca del supuesto empleo de fósforo blanco por las fuerzas armadas azeríes. Por ende, Armenia ha incendiado los bosques de Shusha utilizando municiones de fósforo blanco a fin de causar una humareda que dificultara la visibilidad y la capacidad visual de los drones utilizados por las fuerzas armadas azeríes (Prueba N° 12). Ello constituye terrorismo medioambiental y es un indicio más de que la parte armenia está acorralada.

Deseamos recordarle, además, que Armenia tiene antecedentes de haber utilizado munición de fósforo. Remontándonos a 2016, durante la escalada que hubo en abril durante cuatro días, Armenia disparó proyectiles de fósforo contra la aldea de Askipara, situada en el distrito azerí de Tartar (Prueba N° 13). En aquella época se neutralizaron los proyectiles sin detonar. En una fecha mucho más reciente, el 8 de octubre de 2020, Armenia disparó un proyectil de fósforo contra el distrito azerí de Fuzuli. Por suerte no llegó a detonar, y los expertos de la Agencia Nacional de Acción contra las Minas de Azerbaiyán (ANAMA) lo han identificado y lo han retirado del servicio (Prueba N° 14). Por último, ayer, día 3 de noviembre, las fuerzas armadas armenias dispararon proyectiles de fósforo contra la aldea de Sahlabad, situada en el distrito de Tartar (Prueba N° 15). ANAMA neutralizó in situ los explosivos sin detonar (Prueba N° 16). Esos casos de utilización activa de munición de fósforo por parte de Armenia ilustran sus típicos ardides e intentos de transferir la culpa y así eludir su responsabilidad.

En total, desde que estallaron las hostilidades el 27 de septiembre de 2020, los ataques deliberados e indiscriminados de las fuerzas armadas de Armenia contra las ciudades, los pueblos y las aldeas de Azerbaiyán se han cobrado las vidas de 91 civiles, entre ellos niños, bebés, mujeres y ancianos, han causado heridas a 405 civiles y han dañado o destruido 2.734 viviendas particulares, 98 edificios de apartamentos residenciales y otras 500 instalaciones civiles (Prueba N° 17).

Además, deseo informar al Foro de que en el período objeto de este informe ANAMA prosiguió sus actividades en áreas tanto próximas como alejadas de la zona de conflicto afectadas por la agresión armenia (Prueba N° 18). Como resultado de su labor, a fecha 3 de noviembre ANAMA había localizado 317 explosivos sin detonar, 1.627 minas antipersonal, 276 minas contracarro, explosivos de 460 minas contracarro, 76 detonadores, 1.173 bombas pequeñas procedentes de municiones de racimo de tipo 9N235, y 723 componentes de misiles que habían hecho explosión. Además, varios especialistas en sensibilización en materia de minas llevaron a cabo una campaña de concienciación sobre seguridad frente a las minas destinada a 42.777 civiles.

Los ataques deliberados e indiscriminados ejecutados por las fuerzas armadas armenias contra zonas civiles densamente pobladas de Azerbaiyán, incluidas las situadas lejos de la zona de conflicto, indican que Armenia actúa de esta manera con el fin de causar el mayor número de bajas y provocar daños desproporcionados a la población civil y a los bienes de carácter civil. Esos ataques constituyen un crimen de guerra, un crimen de lesa humanidad y un acto de terrorismo de Estado, por el que todos sus autores, incluidos los que se encuentran en el escalafón más alto de la jerarquía político-militar de Armenia, deberán asumir su responsabilidad jurídica en el ámbito internacional. Ante el telón de fondo de unas pruebas irrefutables que atestiguan el bombardeo continuo de ciudades y otras zonas civiles densamente pobladas de Azerbaiyán, Armenia sigue negando su responsabilidad por los atroces crímenes cometidos contra civiles azeríes durante el conflicto. A ese respecto, Azerbaiyán exhorta a los Estados participantes y a la comunidad internacional en su conjunto a que condenen enérgicamente los métodos de guerra tan atroces como salvajes empleados por Armenia. Estos actos inhumanos claman justicia y exigen rendición de cuentas.

Concretamente, reiteramos el llamamiento a todos los Estados participantes de la OSCE que hicimos en la última sesión del Foro y los instamos de nuevo a que cumplan

plenamente sus compromisos pertinentes acordados colectivamente en la dimensión político-militar, a fin de privar a Armenia de cualquier medio para cometer nuevos delitos contra la población civil de Azerbaiyán con armas y municiones que sigue obteniendo de los Estados participantes de la OSCE a través de diversos planes de tráfico ilícito. Con el trasfondo de los incesantes ataques contra la población civil de Azerbaiyán, los Estados participantes de la OSCE involucrados deben tomar rápidamente medidas derivadas de los compromisos pertinentes que han asumido en la OSCE y replantearse su cooperación técnico-militar con Armenia.

Además de los ataques indiscriminados contra civiles, en el período que abarca el informe las fuerzas armadas armenias han seguido atacando las posiciones de las fuerzas armadas de Azerbaiyán a lo largo de la línea del frente con el objetivo de recuperar el control de las posiciones que habían perdido durante la contraofensiva azerí. Las provocaciones y los ataques de Armenia a lo largo de las fronteras estatales restablecidas entre Armenia y Azerbaiyán, especialmente hacia los distritos recientemente liberados de Gubadli y Zangilan, merecen nuestra atención especial. Los dirigentes político-militares armenios deben darse cuenta ahora y reconocer el hecho de que las fronteras estatales de Azerbaiyán restablecidas en los territorios anteriormente ocupados por Armenia ya no son zona de conflicto, sino fronteras de Azerbaiyán reconocidas internacionalmente que forman parte de su soberanía. Debe garantizarse la inviolabilidad de dichas fronteras estatales y cualquier provocación de Armenia en ese sentido será considerada como un ataque contra nuestra integridad territorial.

Asimismo, deseamos señalar a su atención las provocaciones armenias. Hace poco, el Ministerio de Defensa de Armenia publicó una fotografía del Ministro armenio de Defensa, David Tonoyan, junto con soldados armenios (Prueba N° 19). Uno de los soldados que está sentado junto al ministro lleva un uniforme militar idéntico al utilizado por el Servicio de Fronteras Estatales de la República de Azerbaiyán. Se trata de una tergiversación intencionada y constituye un claro caso de operación de falsa bandera, que está prohibida por las leyes y usos de la guerra. Unos minutos más tarde, el departamento de prensa del Ministerio de Defensa eliminó dichas fotografías de sus cuentas oficiales.

Recordemos que, recientemente, Armenia había publicado un vídeo falso muy poco profesional de mercenarios extranjeros que llevaban uniformes del Servicio de Fronteras Estatales de Azerbaiyán, en el que se afirmaba que estaban luchando en el bando azerí. El soldado armenio sentado junto a su Ministro de Defensa arroja luz sobre las acusaciones de Armenia y demuestra que ese tipo de espectáculos han sido orquestados por Armenia.

Hablando de la utilización de mercenarios y terroristas, en el período objeto del informe surgieron nuevos datos fidedignos que corroboran el despliegue de combatientes terroristas extranjeros y mercenarios por Armenia en la zona de conflicto. Además de la información facilitada por nuestra Delegación en sesiones recientes del Foro y del Consejo Permanente, que hemos difundido a través del sistema de distribución de documentos, también existen otras pruebas creíbles presentadas por medios internacionales. Hace muy poco, la presencia en las filas de las fuerzas armadas armenias de combatientes terroristas extranjeros y mercenarios procedentes de Líbano y Siria, así como de terroristas del PKK, quedó plasmada en el reportaje realizado por Reuters y France 24. Más de 300 mercenarios han sido reclutados por conducto de la organización terrorista “VOMA”. Se trata de ciudadanos de varios países, entre ellos Líbano y Siria, así como de algunos Estados participantes de la OSCE.

Las pruebas indican que al menos algunos de los terroristas desplegados por Armenia visten el uniforme militar de las fuerzas armadas de Azerbaiyán, en clara infracción de las leyes y usos de la guerra, por no mencionar los compromisos sobre el empleo de combatientes terroristas extranjeros. Estos trucos utilizados por Armenia pueden resultar sumamente peligrosos, ya que Armenia podría escenificar la perpetración de crímenes de guerra por las fuerzas armadas de Azerbaiyán contra la población civil armenia utilizando a sus propios militares o a combatientes terroristas extranjeros camuflados con el uniforme azerí y luego movilizar todos sus recursos de propaganda intentando responsabilizar de ello a Azerbaiyán. Se trata de un fenómeno peligroso y la Delegación de Azerbaiyán advierte a todos los Estados participantes de las consecuencias adversas de esta práctica empleada por Armenia.

Tras haberse quedado sin efectivos en el campo de batalla, Armenia no solo sigue reclutando a mercenarios y terroristas, sino que últimamente está recurriendo al empleo de niños como soldados en los territorios ocupados de Azerbaiyán. Los vídeos y fotografías difundidos recientemente en las redes sociales son un claro testimonio de esta peligrosa e inaceptable actuación (Prueba N° 20). Al servirse de niños en sus operaciones militares, Armenia está violando muchas de sus obligaciones internacionales relativas a los derechos del niño y la protección debida a las personas civiles. Al utilizar niños como combatientes, Armenia los está privando de sus derechos fundamentales, en particular del derecho a la vida y el derecho a la protección, ya que los niños pueden convertirse en objetivos militares como combatientes.

Además, Armenia, que se presenta como uno de los “defensores” de la Declaración sobre Escuelas Seguras, no duda en utilizar edificios escolares e incluso guarderías con fines militares. Unas fotografías difundidas recientemente de una reunión de mandos de las fuerzas armadas armenias celebrada en una guardería demuestran que Armenia camufla sus cuarteles generales dentro de esos edificios, infringiendo gravemente sus obligaciones internacionales (Prueba N° 21). Es necesario que las organizaciones internacionales pertinentes investiguen a fondo esos casos y adopten las medidas necesarias para impedir nuevas violaciones de los derechos de los niños por parte de Armenia.

Han aparecido nuevas pruebas de que Armenia está utilizando una escuela secundaria en la aldea de Girmizi Bazar, en el distrito ocupado azerí de Khojavend, como depósito de armas y munición. El vídeo del vehículo aéreo no tripulado que ha difundido el Ministerio azerí de Defensa muestra claramente cómo varios soldados armenios cargan armas en un camión militar aparcado junto al centro escolar. En el lado izquierdo de la imagen pueden ver una captura de pantalla de la grabación hecha por el dron, mientras que en el lado derecho hay una imagen de la escuela tomada por Google Earth en la que figuran sus coordenadas geográficas (Prueba N° 22). Este es otro elemento que da fe del hecho de que Armenia está utilizando guarderías y escuelas como tapadera para ocultar sus depósitos de armas y munición, confiando en que Azerbaiyán no los atacará. Sin embargo, si Azerbaiyán lo hiciera, habría “pruebas irrefutables” para mostrar a la comunidad internacional que Azerbaiyán ataca “escuelas” y “guarderías”. Pero incluso después de que esa escuela haya pasado a ser un objetivo militar legítimo, las fuerzas armadas azeríes no la han destruido, y solo han atacado al personal militar que cargaba munición fuera del recinto escolar.

Asimismo, deseamos poner al día al Foro sobre el hecho de que, como resultado de la contraofensiva de las fuerzas armadas azeríes, hasta hoy Azerbaiyán ha liberado 4 ciudades, 193 aldeas y 3 asentamientos en los distritos azeríes de Fuzuli, Jabrayil, Zangilan, Gubadli, Khojavand y Tartar, en cumplimiento de las resoluciones 874 y 884 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, en las que se exige la retirada de las fuerzas de ocupación armenias de esos territorios de Azerbaiyán.

Desde el comienzo de la contraofensiva, el Ministerio de Defensa de Azerbaiyán y otras autoridades han reiterado que las fuerzas armadas azeríes solo neutralizan objetivos militares legítimos en los territorios ocupados de Azerbaiyán, y que no atacan a la población civil y la infraestructura civil, ya que observan el principio de distinción. La semana pasada habíamos informado al Consejo Permanente de la OSCE del conjunto de medidas emprendidas por la parte azerí para velar por que sus fuerzas armadas desempeñen sus cometidos respetando plenamente el derecho internacional humanitario, incluidos los Convenios de Ginebra de 1949 y sus Protocolos Adicionales, así como los compromisos consagrados en los documentos de la OSCE. Nuestra declaración se distribuyó con el número de referencia PC.DEL/1476/20, de fecha 29 de octubre de 2020.

Entretanto, sigue aumentando la cantidad de equipo militar de las fuerzas armadas armenias que ha sido destruido y capturado por las fuerzas armadas de Azerbaiyán durante nuestra contraofensiva (Prueba N° 23). De esta manera, al 4 de noviembre, las fuerzas armadas azeríes han destruido y capturado 311 carros de combate de las fuerzas armadas armenias. En comparación, en el último intercambio anual de información militar de conformidad con el Documento de Viena y el Tratado sobre Fuerzas Armadas Convencionales en Europa, Armenia declaró que solamente poseía 145 carros de combate. Nuestras fuerzas armadas también han destruido y capturado 609 piezas de artillería, si bien Armenia declaró que tan solo disponía de 242 piezas de artillería. Estas enormes disparidades en cuanto a las cifras son elocuentes y ponen de manifiesto una vez más las graves violaciones por parte de Armenia de sus compromisos y obligaciones en virtud de los instrumentos político-militares pertinentes, que hemos señalado repetidamente a la atención del Foro. También revelan el alto grado de militarización en los territorios ocupados con el que se perseguía el objetivo evidente de consolidar la ocupación ilegal de esos territorios. Cabe preguntarse cuántas piezas más de equipo militar seguirán aún a disposición de las fuerzas armadas armenias en los territorios ocupados.

Para terminar, reiteramos que la ocupación militar del territorio de Azerbaiyán no constituye una solución, y jamás desembocará en el resultado político que ansía Armenia. La resolución del conflicto solo será posible sobre la base de las normas y los principios del derecho internacional, consagrados en el Acta Final de Helsinki, respetando plenamente la soberanía y la integridad territorial de la República de Azerbaiyán dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente. Deseamos señalar, además, que Armenia puede impedir más muertes sin sentido y puede convertirse en un socio de paz si pone fin a la ocupación de la región de Nagorno Karabaj y sus regiones circundantes de Azerbaiyán, como exigen las resoluciones, de sobra conocidas, del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Gracias, Señora Presidenta.

959ª sesión plenaria

Diario FCS N° 965, punto 2 c) del orden del día

**DECLARACIÓN
DE LA DELEGACIÓN DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA**

Señora Presidenta:

En varias ocasiones, la Delegación de la Federación de Rusia ha declarado en el Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS) que el debate sobre posibles formas de seguir desarrollando las medidas de fomento de la confianza y la seguridad y el control de las armas convencionales en Europa debería tener en cuenta la realidad político-militar más amplia del continente. La política oficial de la OTAN de “contener” a Rusia y aumentar la capacidad militar de los miembros de la alianza en las proximidades de nuestras fronteras sigue arrojando una sombra sobre el principio fundamental de la OSCE de que los Estados participantes no reforzarán su seguridad a expensas de la seguridad de los demás.

A ese respecto, hemos tomado nota de que la aplicación del Acuerdo de Cooperación Reforzada para la Defensa firmado por los Estados Unidos de América y Polonia el pasado 15 de agosto requiere un aumento cualitativo de la capacidad ofensiva de las fuerzas estadounidenses en el “flanco oriental”. Está previsto aumentar el total de las tropas estadounidenses en territorio polaco en 1.000 efectivos, además de los 4.500 soldados que ya están estacionados allí. El Acuerdo prevé el desarrollo de una estructura de comando avanzado de las fuerzas armadas y centros de instrucción de combate de los Estados Unidos, la creación de condiciones para el despliegue de unidades de aviación y transporte aéreo del ejército, vehículos aéreos no tripulados, fuerzas de operaciones especiales, así como elementos logísticos y de apoyo. Cabe recordar que el contenido antirruso de este documento ha sido destacado de todas las maneras posibles por parte de los militares estadounidenses y polacos.

Estos planes alteran las condiciones de seguridad en Europa y contravienen las disposiciones del Acta Fundacional sobre Relaciones Mutuas, Cooperación y Seguridad entre la Organización del Tratado del Atlántico Norte y la Federación de Rusia de 1997, que establece el objetivo común de fortalecer la estabilidad en la región euroatlántica. También debemos examinar la forma en que estos planes se ajustan a los compromisos estipulados en el Acta Fundacional en lo relativo a no estacionar adicionalmente “fuerzas de combate importantes” de forma permanente. Vemos que los Estados Unidos están demostrando una vez más la voluntad de volver a cumplir sus compromisos en virtud de los acuerdos multilaterales, siempre que sus propios intereses así lo requieran.

Hacemos hincapié en que el refuerzo de la presencia militar de los Estados Unidos en Polonia conlleva una escalada de las tensiones en las fronteras occidentales de Rusia y eleva el riesgo de que se produzcan incidentes inesperados. Ponemos en duda que estas medidas estén en consonancia con las declaraciones de los dirigentes de la OTAN sobre su interés en reducir las tensiones en Europa. No hay otra explicación para el hecho de que las propuestas específicas de Rusia relativas a la desescalada en las zonas de contacto entre Rusia y la OTAN aún no hayan obtenido respuesta.

Instamos a los países miembros de la alianza a que retomen una política de moderación en el espíritu del Acta Fundacional de la OTAN y Rusia, y a que no permitan una desviación de los principios y normas de conducta establecidos en ella. Por nuestra parte, seguiremos un rumbo consecuente orientado a distender la situación en Europa. Nos proponemos vigilar de cerca la situación y, en caso de que los Estados Unidos adopten nuevas medidas para socavar el marco jurídico de seguridad basado en los tratados vigentes en el continente, nos veremos obligados a adoptar las medidas necesarias para proteger nuestros intereses en materia de capacidad de legítima defensa.

Gracias, Señora Presidenta. Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC.DEC/6/20
4 November 2020

SPANISH
Original: ENGLISH

959ª sesión plenaria

Diario FCS N° 965, punto 1 del orden del día

DECISIÓN N° 6/20
CELEBRACIÓN DE UN SEMINARIO DE ALTO NIVEL
SOBRE DOCTRINA MILITAR

El Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS),

Decidido a mejorar el diálogo sobre la seguridad en el marco de la OSCE,

Recordando lo dispuesto en el párrafo 15.7 del Documento de Viena 2011, que alienta a los Estados participantes a que celebren periódicamente seminarios de alto nivel sobre doctrinas militares, así como en los párrafos 30.1 y 30.1.2, que hacen referencia a la mejora de las relaciones mutuas y la promoción de contactos entre las instituciones militares pertinentes,

Decide celebrar un Seminario de Alto Nivel sobre Doctrina Militar en Viena los días 9 y 10 de febrero de 2021, en el que se debatirán los cambios doctrinales y sus repercusiones en las estructuras de defensa a la luz de la situación actual de la seguridad europea.